

EXHIBITIONS

# BEMIS X CENTER

**RAVEN HALFMOON:**

**Banderas de  
Nuestras Madres**

**+**

**PAUL STEPHEN**

**BENJAMIN:**

**Negro de la Noche**

**EXPOSICIONES DE VERANO**

**18 de mayo–15 de septiembre de 2024**

## Sobre Nosotros

El Bemis Center for Contemporary Arts facilita la creación, presentación y comprensión del arte contemporáneo a través de un programa internacional de residencias, exposiciones y programas educativos.

### Programa de Residencia

Por más de tres décadas, el Bemis le ha provisto a artistas de todo el mundo, tiempo, espacio y fuentes para dirigir investigaciones y para crear obras nuevas. El Bemis ofrece a los artistas estudios privados para vivir/trabajar, apoyo económico, asistencia técnica/administrativa, y oportunidades para impartir discursos intelectuales acerca del arte contemporáneo. Alrededor de 900 artistas han participado en el programa de residencias.

El programa Curador en Residencia del Bemis le da al curador la oportunidad de participar en el Programa de Residencias del Bemis, servir como un recurso profesional para los artistas en residencia del Bemis y la comunidad artística mayor de Omaha, así como organizar exposiciones y programas públicos en el Bemis Center.

El Sound Art + Experimental Music Program, lanzado en 2019, es una pista especial dentro del Programa de Residencia para artistas que trabajan en sonido, composición, voz y música de todos los géneros. Los artistas participantes reciben apoyo económico, técnico y administrativo, junto con facilidades dedicadas para ensayar, grabar, y actuar. El programa incluye un lugar de presentación que ofrece espectáculos en vivo gratuitos

para que el público experimente las últimas innovaciones de artistas sonoros y músicos experimentales locales, nacionales e internacionales.

### Programa de Exposiciones

El programa de exposiciones de Bemis Center cuenta con exposiciones individuales y grupales de obras de arte en todos los medios de artistas locales, nacionales e internacionales. Las exposiciones siempre son gratuitas, abiertas al público y presentan frecuentemente las formas de arte más experimentales y provocativas de la actualidad a la comunidad de Omaha.

### Programas Públicos

Mediante la historia de la organización, el Bemis Center ha ofrecido programas dirigidos por artistas, inclusivos con la comunidad que refuerzan el compromiso cívico en la creación y comprensión del arte. Los programas públicos brindan oportunidades con regularidad para que el público aprenda de y sea inspirado por las artes visuales. Por medio de clases guiadas por artistas y talleres, ARTtalks, eventos a estudio abierto, mesas redondas, proyecciones de películas y actuaciones, la comunidad tiene acceso directo a los artistas y sus diversos enfoques hacia la creación del arte e interpretación del mundo que nos rodea.

## Mapa

Galería 1 + 2

*Raven Halfmoon: Banderas de Nuestras Madres*

Galería 3 + 4

*Paul Stephen Benjamin: Negro de la Noche*



# EL FUTURO DEL LEGADO

RACHEL ADAMS, CURADORA JEFE Y DIRECTORA DE PROGRAMAS

PUBLICADO ORIGINALMENTE EN EL CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN  
*RAVEN HALFMOON: BANDERAS DE NUESTRAS MADRES*

Como artista, ciudadana de la Nación Caddo y mujer Nativa Americana, nacida y criada en Oklahoma, Raven Halfmoon es una preservacionista cultural con visión del futuro.<sup>1</sup> Ella construye sobre las historias ancestrales y las técnicas artísticas que le fueron transmitidas, creando obras que hablan del momento contemporáneo. Al transmitir historias omitidas de las conversaciones principales y ampliarlas, Halfmoon obtiene inspiración de su herencia personal: la antigua cerámica de los Caddo y los grandes montículos de tierra construidos por sus antepasados, así como de su interés actual en la cultura popular para resaltar su linaje feminista y la fuerza encontrada en sus complejidades.

Estudiar antropología en la Universidad de Arkansas permitió a Halfmoon expandir personalmente su conocimiento de la cultura Caddo, así como de las culturas de otros. Ella se inspira enormemente en las estatuas moai en la isla de Rapa Nui (Isla de Pascua) y en la obra monumental en piedra de la civilización olmeca, y se pueden ver todas estas influencias en sus esculturas que mezclan técnicas tradicionales con estética contemporánea.<sup>2</sup> En una conversación con Christian Ayne Crouch, ella afirmó: 'Ahí es donde se informa gran parte de mi obra: realmente tratando de manifestar físicamente en mi trabajo estos conceptos intrincados de identidad que estaba tratando de entender mejor durante toda la escuela.

1. La Nación Caddo era una confederación de varias tribus nativas americanas del sureste que se vieron obligadas a establecerse en una reserva en Texas, y en 1859 fueron trasladadas desde allí al territorio indio, donde ahora reside su sede tribal, en Binger, Oklahoma.

2. Rapa Nui es el nombre nativo para la Isla de Pascua, un territorio de la actual Chile. Es famosa por sus sitios arqueológicos, incluyendo cerca de novecientas estatuas monumentales llamadas moai—figuras humanas esculpidas con cabezas sobredimensionadas, a menudo descansando sobre pedestales de piedra masiva llamados ahus—creadas por los habitantes durante los siglos XIII al XVI.

Se cree que el pueblo olmeca ocupó una gran parte del sur de México en la actualidad. La civilización olmeca se refiere como una cultura arqueológica, lo que significa que lo que se sabe sobre ella se basa en artefactos en lugar de textos. Los arqueólogos piensan que los artefactos encontrados principalmente en la mitad norte del Istmo de Tehuantepec en Mesoamérica desde el 1200 al 500 EC representan a la sociedad olmeca. El nombre Olmeca fue inventado por académicos, derivado de la palabra náhuatl (azteca) Olmecatl, que significa "habitante del país del caucho" y hace referencia a la producción de caucho en el área donde se han encontrado muchos de los artefactos..



Raven Halfmoon,  
*Portabanderas*, 2022.  
Gres, esmalte. Crédito  
de la foto: Jason  
Mandella. Cortesía  
del artista y la Galería  
Ross + Kramer,  
Nueva York.



Raven Halfmoon, *Hermana Estrella I*, 2021. Gres, esmalte. Crédito de la foto: Jason Mandella. Colección de Mark McDonald y Dwayne Resnick, cortesía de Ross + Kramer Gallery, Nueva York.

Tomando la imaginería y la iconografía de la cerámica Caddo... que estaba viendo, sosteniendo y estudiando, y reinterpretándola de maneras que tengan sentido en mi trabajo y en una plataforma contemporánea.<sup>3</sup> Ella reaviva de manera única en su estilo la tradición del trabajo en arcilla transmitida por sus antepasados, el pueblo Caddo. Conocidos por crear recipientes,

ollas, efigies y más, los Caddo extraían arcilla del río Rojo y sus afluentes en lo que hoy se conoce como Luisiana, el este de Texas, Arkansas y Oklahoma.<sup>4</sup> Las obras eran a menudo funcionales, pero elaboradamente decoradas con varios tipos de motivos, incluyendo la apariencia de tejidos de cestería, patrones en zigzag, bandas circundantes de líneas horizontales, meandros de doble vuelta, chevrones en unidades simétricas, incluso estrellas y otros adornos.<sup>5</sup> Los diseños eran a menudo simbólicos, con significados culturales y espirituales. La cerámica se construía en espiral, se grababa, se cocía en hoyos y finalmente se bruñía. En su adolescencia, Halfmoon aprendió de Jereldine Redcorn, miembro de la tribu Caddo, una alfarera autodidacta que ha traído las tradiciones de la cerámica Caddo, incluyendo la incisión (corte de diseños lineales) y la punción (presión de un implemento puntiagudo para hacer muescas o punciones), a tiempos contemporáneos mediante el estudio de cerámica en colecciones de museos. Estas técnicas son notables en muchas de las obras de Halfmoon, incluyendo el sombreado cruzado en muchas de las caras y las marcas de uñas incrustadas en el cuerpo de arcilla, añadiendo su textura característica a cada obra. Al igual que Redcorn y sus antepasados alfareros Caddo, Halfmoon enrolla a mano la arcilla y luego la punctúa, una técnica

3. Raven Halfmoon en conversación con Christian Ayne Crouch, February 18, 2021, in *Raven Halfmoon: Oklahoma to Manahatta*, exhibition catalogue (New York: Ross + Kramer, 2022).

4. Las tierras ancestrales originales de los Caddo abarcan el Valle del Río Rojo desde el sureste de Oklahoma hasta Natchitoches, Louisiana. Más allá de Natchitoches hasta la confluencia con el río Mississippi, las tribus que reclamaban lealtad, parentesco o relaciones con los Natchez y Choctaws (cuyos asentamientos principales estaban al este del río Mississippi) ocupaban las tierras.

5. Richard F. Townsend and Chester P. Walker, "The Ancient Art of Caddo Ceramics" in *Hero, Hawk and Open Hand: American Indian Art of the Ancient Midwest and South*, ed. Townsend, Robert V. Sharp, and Garrick Alan Bailey (New Haven, CT: Yale University Press, 2004), 236.

Caddo que implica superponer formas redondeadas similares a huellas de pulgar en la superficie. Al alentar a los espectadores a reconsiderar las narrativas sociales e históricas a través de la reconfiguración de perspectivas en torno a la identidad, la cultura y la etnicidad, Halfmoon hábilmente da vida a obras de tamaño corporal a sobre tamaño real que monumentalizan los legados de su herencia tribal.

*Portabanderas*, 2022, la obra más ambiciosa de Halfmoon hasta la fecha, fue construida en tres secciones y luego apilada. La figura de cerámica, de más de doce pies de altura, se alza imponente sobre el espectador. Representa un cuerpo completo, con cabeza, torso y piernas, una expansión de las figuras anteriores de Halfmoon, que suelen ser solo una cabeza y/o un busto. Esmaltada en la paleta de colores tradicional de Halfmoon, rojo y crema, el rostro de la figura está marcado por un círculo pintado debajo de un ojo. Con una grandiosidad que rinde homenaje a las obras colosales encontradas en las civilizaciones mesoamericanas, *Portabanderas* encarna la forma en que Halfmoon busca presentar su trabajo: más grande que la vida, en conversación con los elementos naturales del paisaje y, al mismo tiempo, empujando los límites de la arcilla. Con una oda a las obras figurativas de las artistas Viola Frey y Simone Leigh, esta escultura representa a todas las mujeres y a ninguna mujer. Ayuda a imaginar y movernos hacia un nuevo futuro mientras simultáneamente

6. Halfmoon ha creado obras fuera de su estado natal durante varios años, pero está profundamente arraigada en Oklahoma y sus lazos con su Tribu. Mientras crecía en Norman, su madre trabajaba para la Tribu Caddo, ayudando a rematriar objetos culturales a la gente Caddo en la década de 1990, y su abuelo fue presidente de la Tribu desde 1987 hasta aproximadamente 1989. Halfmoon asistía a eventos en la reserva, incluyendo danzas y reuniones. Ella extrae del paisaje para informar los colores en su trabajo. En un lugar donde el color rojizo de la tierra se filtra a través del suelo, y las arcillas negras y marrones oscuras extraídas del río Rojo se reflejan en la alfarería histórica de los Caddo, la tierra de Oklahoma se imprime físicamente en la mente del artista.



Raven Halfmoon, *Mujer Guerrera Caddo*, 2021. Gres, esmalte. Crédito de la foto: Jason Mandella. Cortesía del artista y la Galería Ross + Kramer, Nueva York.

representa vidas pasadas que Halfmoon busca desenterrar y honrar.

Al observar de cerca las esculturas de cerámica de Raven Halfmoon, no solo destaca su tamaño, sino también los detalles. Usando sus manos como herramientas, el peso de su cuerpo presiona la arcilla, dejándola incrustada con sus huellas. Sus figuras de arcilla son fuertes, como las mujeres que retrata, a menudo de color marrón oscuro o negro, similar en color a las arcillas que usaban sus antepasados.<sup>6</sup>

Esmaltada con una energía viscosa que permite que la pintura gotee y se acumule, a menudo restringe su paleta de esmaltes a cremas, rojos, marrones oscuros y negros, pintando el esmalte con un pincel grueso. Las obras están ‘tatuadas’ con marcas simbólicas de su herencia Caddo: el símbolo horizontal y serpenteante del río Rojo, cruces que representan las cuatro direcciones cardinales y estrellas celestiales de cinco lados.<sup>7</sup> Su firma, garabateada en un estilo similar al graffiti, siempre es un punto focal, marcando la obra con su nombre y el linaje de mujeres que la precedieron. Representando el cuerpo nativo a través de cabezas de gran tamaño, bustos, cabezas totemizadas juntas y, a veces, un cuerpo montado a caballo, Halfmoon esculpe a quienes conoce: ella misma, los miembros de su familia materna, y da voz a sus antepasados. *Banderas de Nuestras Madres* incluye obras recientes que abarcan la amplitud de la práctica de Halfmoon. Se incluyen varias de las obras más grandes de Halfmoon hasta la fecha, así como una gama de esculturas de cabezas, bustos, caballos y una serigrafía, un guiño a su primer medio de pintura. Independientemente del medio, las obras exigen que los espectadores profundicen en la marginación histórica y la continua invisibilidad de los pueblos nativos, especialmente las mujeres. La obra es intransigente, en concepto, en escala y en presencia. Su obra exige que lo invisible o ignorado finalmente sea visto.

Las mujeres son las protagonistas del trabajo de Halfmoon. Al insertar la cultura indígena en los sistemas históricos de representación artística,<sup>8</sup> ella enfatiza las complejidades de la estructura social Caddo. Como miembros de una sociedad matriarcal, las mujeres ocupaban roles importantes y posiciones de autoridad dentro de la comunidad. El linaje familiar se trazaba a través de la línea femenina, reforzando el papel central de las mujeres en la sociedad Caddo. Ellas eran responsables de la agricultura, cuidando cultivos como el maíz, los frijoles y la calabaza, y gestionando el suministro de alimentos. Su experiencia en la agricultura era altamente valorada, y este conocimiento se transmitía de generación en generación. Las mujeres también participaban en diversas actividades económicas, como la fabricación de cerámica y el tejido. A veces eran líderes de la aldea y guardianas del conocimiento sagrado, responsables de mantener los rituales y preservar las tradiciones espirituales de la tribu.<sup>9</sup>

*Mujeres del Sauce Llorón*, 2022, muestra a tres mujeres presionadas una junto a la otra y reflejadas de frente y de espaldas. Un lado de la obra está esmaltado en color crema, el otro en rojo. La escultura es gruesa (aproximadamente 56 pulgadas de ancho) y está cosida en las costuras con tres estrellas en cada extremo. Mientras que las figuras crean un gran plano en



Raven Halfmoon, *Hermana Estrella I (detalle)*, 2021. Gres, esmalte. Crédito de la foto: Jason Mandella. Colección de Mark McDonald y Dwayne Resnick, cortesía de Ross + Kramer Gallery, Nueva York.

ambos lados, son simultáneamente distintas y similares. Su cabello cae por sus cuerpos en dos ondas fluidas, y miran hacia adelante, inquebrantables pero serenas. El símbolo de Halfmoon para el río Rojo serpentea a través de sus cuerpos, conectándolas entre sí, con la arcilla que los Caddos usaban y con su tierra ancestral. Opuesta en escala a *Mujeres del Sauce Llorón* y sin su repetición, *Sah-CooH II*, 2022, es una pequeña cabeza, de solo nueve pulgadas de alto. Significando ‘Sol’ en el idioma Caddo, *Sah-CooH II* es una obra que está ineludiblemente vinculada a la violencia y angustia que los pueblos nativos han soportado durante siglos. Con una sección de la cabeza rodeada de esmalte rojo brillante, cubriendo la boca, la obra no solo habla de esta historia de opresión pasada, sino también del presente. La violencia contra los pueblos nativos, y en particular contra las mujeres nativas, es significativamente mayor que la experimentada por

otras razas, y la crisis de personas indígenas desaparecidas y asesinadas ha resultado en aproximadamente 4,200 casos sin resolver solo en los Estados Unidos.<sup>10</sup> *Sah-CooH II* señala solemnemente esta epidemia en curso, que continúa siendo marginada en términos de importancia.

La obra de Halfmoon es una exploración continua de sus experiencias personales como mujer nativa, así como las de su madre, su abuela y su línea ancestral. Estas experiencias se conservan en la transmisión de conocimientos y se ilustran en sus obras a través de su fuerza y tamaño, las técnicas estructurales y decorativas, y el estoicismo que estas figuras retratan. A veces, las figuras son ambiguas y andróginas, pero su objetivo es resaltar las complejidades de ser nativa y mujer, ser mujeres poderosas en su fisicalidad, abordar las historias a menudo no escuchadas de “el otro” y criticar los estereotipos existentes. Ella impregna su obra con espíritu e historias que exigen ser vistas y escuchadas en silencio. Incorporando imágenes y simbolismos contemporáneos, Halfmoon honra su herencia Caddo y nativa mientras integra elementos de la actualidad. Sus obras fusionan lo tradicional con lo contemporáneo, reflejando un enfoque innovador del arte y el compromiso de Halfmoon tanto con la preservación de las tradiciones cerámicas Caddo como con la ampliación de los límites de lo que define el arte indígena contemporáneo.

7. Las mujeres Caddo tradicionalmente tenían círculos tatuados en sus pechos y líneas en sus rostros.

8. Por ejemplo, consulta el ensayo sobre su trabajo, *Caddo Dancing in Binger, Oklahoma*, 2019, incluido en Craft Contemporary’s clay biennial *The Body, The Object, The Other*, por Suzanne Isken, Holly Jerger, Caroline Ellen Liou, y Andres Payan Estrada, en *The Body, The Object, The Other* (Los Angeles: Craft Contemporary, 2020), 44–45.

9. Cecile Elkins Carter, *Caddo Indians: Where We Come From* (Norman: University of Oklahoma Press, 1995).

10. Indian Affairs, US Department of the Interior, “Missing and Murdered Indigenous People Crisis: Violence Against Native Americans and Alaska Natives Far Exceed [sic] National Averages,” accessed June 23, 2023, <https://www.bia.gov/service/mmu/missing-and-murdered-indigenous-people-crisis>.



Raven Halfmoon, *HASINAI (Caddo): Our People*, 2021. Gres, esmalte. Crédito de la foto: Jason Mandella. Cortesía del artista y la Galería Ross + Kramer, Nueva York.

# CANCIÓN DE ALABANZA PARA MANOS

KINSALE DRAKE

TRADUCCIÓN: MARITZA N. ESTRADA

PUBLICADO ORIGINALMENTE EN EL CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN  
*RAVEN HALFMOON: BANDERAS DE NUESTRAS MADRES*

Alabad a mi madre, alabad sus manos.

Yo siento que escribo demasiado sobre manos,  
pero a veces son todo lo que recuerdo

al principio: palmas alisándose juntas,  
disolviendo el borde

de memoria. Navajos son sin pelo, y ella se ríe,  
el sonido rodando como olas antiguas sobre

lo que queda de los océanos prehistóricos: los peces-  
huesos y polvo de algas que ahora deben fertilizar  
el gran saguaro. Los piñones, la tuna.

Las cañas que doblan en canastas, el siempre-  
parto remolino. Y barro, de alguna manera en todas partes

y sosteniendo cuentos a nuestras rodillas,

metiendo regalos entre nuestros dedos,

revistiendo palabras yo ofrezco a regreso a mi madre.

Nosotros emergimos de cada recuerdo

el color de una puesta de sol. Incluso

Cuando estamos humo-pino árboles embotados

Contra el cielo, sus joyas

Borrosa como lágrimas, ahí está la tierra roja

Donde nos sentamos. Nuestros brazos,

Como dos caminos unidos

y cubierto en barro.

En el azul profundo,

Yo los sigo de regreso.

PAUL STEPHEN  
BENJAMIN:  
Negro de la Noche

CURADO POR RACHEL ADAMS, CURADORA JEFE Y DIRECTORA DE PROGRAMAS



ARRIBA: Paul Stephen Benjamin, *Soles Negros*, 2023. Luz negra, accesorio negro, cable de extensión negro, regleta de energía negra. Cortesía del artista.

PÁGINA OPUESTA: Paul Stephen Benjamin, *Haiku Negro (detalle)*, 2022. Pintura de látex negro, vinilo negro. Cortesía del artista.

### Seis Preguntas con Paul Stephen Benjamin

**RA:** *Al usar la negritud como punto de partida, tu trabajo explora conceptos profundos y multifacéticos en torno a la identidad, historia y cultura afroamericana. ¿Podrías compartir más sobre la génesis conceptual de usar el negro tanto como color y como símbolo en tu práctica?*

**PSB:** En mi trabajo, estoy muy interesado en el equilibrio y la consistencia. Mi proceso consiste en explorar la negritud, tanto en color como en significado, y estoy constantemente equilibrando la estética y el concepto dentro de

mi obra. Hay un flujo constante de experiencias, información extraída, visiones, ideas y objetos de color negro—pintura, tela, la palabra, etc.—que coexisten. Estoy trabajando para crear un equilibrio entre todas estas cosas. Me esfuerzo por no ser didáctico. La estética y los conceptos no siempre coinciden y, a veces, ese es el desafío de crear un equilibrio conceptual para mí, pero una o más cosas crean puntos de entrada a las ideas. Estoy descomponiendo las cosas en su forma más simple.



Paul Stephen Benjamin, *Sonata en Negro Absoluto (detalle)*, 2020. canal 36, color, sonido, bucle. Cortesía del artista.

**RA:** Al igual que el Negro de la Noche, tu práctica es multidisciplinaria y tus obras a menudo incorporan elementos de video, escultura, pintura y performance, creando experiencias multimedia complejas. ¿Puedes guiarnos a través de tu proceso creativo? ¿Cómo decides qué medios transmitirán mejor el mensaje de cada pieza individual?

**PSB:** No limito las ideas a un solo medio. Siempre estoy pensando en todo el espectro de materiales y en cómo ejecutar mejor algo. No tengo miedo de tomar una idea y crear el mismo concepto de una obra en un medio diferente. Por ejemplo, una bandera negra puede ser una escultura, puede ser un video, puede ser una impresión de serigrafía, una fotografía y así sucesivamente.

**RA:** Trabajar en varios medios puede presentar desafíos únicos, desde problemas técnicos hasta integración temática. ¿Cuáles son algunos de

los desafíos más significativos que has encontrado en tu práctica multidisciplinaria y cómo los has abordado?

**PSB:** A menudo, el mayor desafío es no saber. Cuando trabajo, utilizo diferentes medios porque creo que el medio que uso en un momento particular es la mejor manera de comunicar mis ideas. Me encanta crear, el proceso y descubrir cosas. Así que siempre estoy tratando de ser creativo en la forma en que ejecuto una idea. Trabajar en diferentes medios requiere que los creadores aprendan a hacer algo. También estoy abierto a usar la experiencia de otra persona para ejecutar mis ideas.

**RA:** Los artistas a menudo encuentran inspiración en una variedad de fuentes, ya sean personales, históricas o culturales. ¿Quiénes son algunos de los artistas o intelectuales que han influido en tu práctica y cómo han moldeado la forma en que abordas tu trabajo?

**PSB:** Sí, hay muchas personas que han tenido un gran impacto en mi forma de pensar sobre la teoría y la filosofía de la vida y el arte. Al principio de mi carrera conocí a Nathaniel McLin. McLin durante 20 años fue anfitrión de "El Rincón del Crítico" en la radio WKKC-FM de Kennedy-King College, entrevistando a artistas sobre su trabajo y ambiciones. Llevó el programa a la radio WHPK-FM de la Universidad de Chicago y lo renombró como "El Museo de Arte de Chicago". McLin solía llamarme y simplemente empezaba a hablar, y cuanto más escuchaba, más hablaba él. Me daba ideas sobre libros, artistas, escritores y teóricos para leer/estudiar. También compartía ensayos y críticas que estaba escribiendo. McLin también escribió un ensayo para el libro de Kerry James Marshall "One True Thing:

*Meditations on Black Aesthetics*". A menudo citaba de los ensayos, críticas y conferencias de Kerry James Marshall.

**RA:** ¿Cómo ha evolucionado tu práctica artística a lo largo de los años y hay nuevos temas o medios en los que estás interesado en explorar en tus proyectos futuros?

**PSB:** A menudo describo mi práctica como una evolución de ideas. Incluso cuando era más joven, decidí expandir cómo trabajaba, cambiar algunos de mis procesos y dominar lo que hacía. Aprendí que cuando trabajas en cosas que te interesan naturalmente, nunca te faltan ideas. En mi práctica, todavía veo conceptos e ideas que estaban presentes en el pasado. La ejecución y el resultado son diferentes, pero muchos de mis pensamientos anteriores están presentes y constantemente evolucionando.

**RA:** ¿En qué dirección ves que se dirige tu trabajo en los próximos años?

**PSB:** Veo que mi trabajo se expande. Hay conceptos e ideas en las que he estado trabajando durante años que requieren diferentes espacios y recursos. Con el tiempo, siempre encuentro una forma de realizarlos. Las nuevas obras que se exhiben en Bemis son un ejemplo de tiempo, espacio y recursos para que se imaginen y se realicen nuevas obras/ideas.



Paul Stephen Benjamin, *Bandera de algodón negro fabricada en Georgia*, 2019. Algodón negro, nylon negro, cuerda negra, mástil de bandera de metal negro. Cortesía del artista y Galería Marianne Boesky, Nueva York y Aspen©.

## Programas Públicos

**29**  
de  
mayo  
6 PM

CHARLA  
**En conversación  
con Tania Candiani—  
Receptora del Premio  
Ree Kaneko 2023**

La artista interdisciplinaria con sede en la Ciudad de México, Tania Candiani, discutirá su práctica actual y cómo se conecta con su experiencia como becaria de residencia Bemis en 2004.

**8**  
de  
junio  
2 PM

TALLER  
**Lectura de poesía +  
Taller**

Dirigido por las renombradas poetas Kinsale Drake y Maritza N. Estrada, esta

lectura y discusión será seguida por un taller de poesía efrástica en conjunto con *Banderas de Nuestras Madres*.

Financiamiento del taller proporcionado por:



**13**  
de  
junio  
6 PM

RESIDENCIA  
**Reunión + Comida**

Una comida comunitaria informal para conectar con los Artistas en Residencia de Verano y el Curador en

Residencia para aprender sobre sus prácticas.

**20**  
de  
julio  
2 PM

CHARLAS  
**OMA ARTalks**

Únete a los artistas de Omaha para escucharlos hablar sobre sus obras favoritas en *Banderas de*

*Nuestras Madres* y *Negro de la Noche*.

**25**  
de  
julio  
6 PM

RECORRIDO  
**Recorrido dirigido por  
el Curador**

Únete a Rachel Adams para un recorrido y discusión de ambas exhibiciones en vista.

**3**  
de  
agosto  
12–5 PM

RESIDENCIA  
**Casa Abierta /  
Talleres Abiertos**

Recorre las exposiciones actuales, participa en una actividad liderada por un artista y ve más allá de las galerías para descubrir los pisos superiores de Bemis, donde puedes visitar a los Artistas en Residencia para ver sus estudios y sus obras en progreso.

**10**  
de  
agosto  
4 PM

CONFERENCIA  
**En Conversación: Raven  
Halfmoon con Rachel  
Adams**

La artista expositora Raven Halfmoon discutirá sus influencias y su práctica artística expansiva.

**15**  
de  
agosto  
8 PM

PRESENTACIÓN  
**Julius Eastman /  
Seth Parker Woods:  
The Holy Presence of  
Joan d'Arc (1981)**

En conjunto con *Negro de la Noche*, el violonchelista nominado al Grammy Seth Parker Woods tocará su nueva versión de la pieza de Eastman para violonchelo y electrónica.



RSVP

# LIVE @ LOW END



**Ben Vida with  
Yarn/Wire**  
Jueves, 9 de mayo  
8 PM



**Jiji**  
Jueves, 6 de junio  
8 PM



**aja monet**  
Jueves, 20 de junio  
8 PM



**Yann Novak with  
G. Brenner**  
Jueves, 18 de julio  
8 PM



**Mary Lattimore**  
Jueves, 1 de agosto  
8 PM



**Passepartout Duo**  
Sabado, 3 de agosto  
4 PM

Las actuaciones de LOW END son posibles gracias a:



ESCUCHA

# Junta Directiva

**Todd Simon**  
PRESIDENTE

**Thomas Simms III**  
VICE PRESIDENTE

**Chris Russell**  
TESORERO

**Marcia Kerrigan**  
SECRETARIA

**Arun Agarwal**

**Brian Bartels**

**Lili Cheng**

**Robert Duncan**

**Marcus Fischer**

**Devin Fox**

**Nancy Friedemann-Sánchez**

**Emiliano Lerda**

**Lee Emma Running**

**Polina Schlott**

**Joaquin Segura**

**Aaron Shaddy**

**Rodrigo Valenzuela**

**Ree Kaneko** | EMERITA

**Chris Cook** | EX-OFFICIO

# Personal

**Rachel Adams**  
CURADORA JEFE Y DIRECTORA  
DE PROGRAMAS

**Hana Brock**  
ASOCIADOS DE EXPERIENCIA

**Chris Cook**  
DIRECTOR EJECUTIVO

**Emily Cox**  
DIRECTORA DE OPERACIONES

**Marco Delgado**  
ASOCIADOS DE EXPERIENCIA

**Abby Fogle**  
GERENTE DE EXPERIENCIA Y  
PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

**Rachel Grace**  
DIRECTORA DE COMUNICACIÓN

**Lawrence Hernandez**  
GERENTE DE SEGURIDAD Y  
EDIFICIO

**Parker Herout**  
ASOCIADOS DE EXPERIENCIA

**Ellie Novak**  
DIRECTORA DE DESARROLLO

**Keith Rodger**  
TÉCNICO DE PROGRAMA DE ARTE  
SONORO + MÚSICA EXPERIMENTA

**Jillian Schley**  
GERENTE DE EXPOSICIONES

**Jamie Senéy**  
ASISTENTE DE DESARROLLO

**Kendall Sigmon**  
REGISTRADOR

**Ryan Smith**  
TÉCNICO DE RESIDENCIA  
ARTÍSTICA

**Carlie Waganer**  
COORDINADOR DE PROGRAMA DE  
RESIDENCIA

**Siobhan Warmer-  
Hinds**  
ADMINISTRADORA

# Patrocinadores + Agradecimientos

## Raven Halfmoon: Banderas de Nuestras Madres

Organizado por Rachel Adams, Curadora en Jefe del Bemis Center y Directora de Programas y Amy Smith-Stewart, Curadora en Jefe del Aldrich Contemporary Museum

Organizado por Bemis Center for Contemporary Arts and The Aldrich Contemporary Art Museum

Exposición generosamente apoyada por:



Apoyo adicional por:



Michel Cohen,  
Collection  
Montparnasse



## Paul Stephen Benjamin: Negro de la Noche

Organizado por Rachel Adams, Curadora en Jefe del Bemis Center y Directora de Programas

Exposición generosamente apoyada por:



Apoyo adicional por:



## Reconocimientos de la Exposición

GERENTE DE EXPOSICIONES

**Jillian Schley**

TÉCNICOS DE INSTALACIÓN

**Will Anderson, Nick Miller,  
Jason Hovey, Michael Hurley,  
and Marc Tomko**

ASOCIADOS DE EXPERIENCIA

**Hana Brock, Marco Delgado,  
and Parker Herout**

TRADUCCIÓN

**Roxana Corral**

# Bemis Center for Contemporary Arts

724 S. 12th Street  
Omaha, NE 68102

402.341.7130  
bemiscenter.org  
info@bemiscenter.org

---

## Horarios

Miércoles	11 AM–5 PM
Jueves	11 AM–9 PM
Viernes	11 AM–5 PM
Sábado	11 AM–5 PM
Domingo	11 AM–5 PM

---

## Entrada

Gracias al generoso apoyo de donantes individuales, fundaciones locales y nacionales, y socios corporativos, el Centro Bemis ofrece entrada gratuita a todas sus exhibiciones y programas públicos.

## Política de Fotografía

Los visitantes pueden tomar fotografías sin flash. Por favor absténganse de fotografiar a otros visitantes sin su permiso. Etiquétenos en Instagram o Twitter @bemiscenter o #bemiscenter o en Facebook @Bemis Center for Contemporary Arts.

## Ayuda a mantener el Centro Bemis Gratuito y Accesible!

Conoce las opciones de Miembro, Donante y Patrocinador en [bemiscenter.org/support](https://bemiscenter.org/support).



APOYO

---

## Síguenos

@bemiscenter #bemiscenter



## Accesibilidad

Los detalles de acceso están disponibles en [bemiscenter.org/accessibility](https://bemiscenter.org/accessibility) y en recepción.

Por favor pida ayuda al personal.